

**Language circle survival conversations for  
Ahousaht-Tlaoquiaht Nuuchahnulth\***

**1. wałyuu • Home**

1A	tiqpi?ałi!	Get up now!
1B	ču, tiqpił?aqłs.	Okay, I'll get up.
2A	múciču?ałi!	Get dressed!
2B	múcičałs.	I'm dressed now.
3A	ha?ukwítasniš! ha?ukši?ałi.	We're about to eat! Start eating.
3B	?uušćakšił?ick ha?uk <sup>w</sup> ap siičił.	Thank you for feeding me.
4A	?u?umhìhs yaa?ał pikčascúyak.	Can I watch television?
4B	łaa?um?asči čaani.	Go play outside for a while.
5A	wa?iču?ałi.	Go to sleep.
5B	łuł?um wa?ič.	Sleep well.

**2. łayahu?aał • Greetings**

6A	suwaaqk.	Is that you?
6B	siyaaqs.	It's me.
7A	šahýutk.	Are you okay?
7B	šahýuts. ýuuq <sup>w</sup> aak šahýut.	I'm okay. Are you okay too?
8A	?uu?uuquk?iš.	It's nice weather.
8B	?aani?iš ?uu?uuquk.	It sure is nice weather.
9A	?uyi?aqłs náacsiičił suutił.	I'll see you later.
9B	ču, ?uyi?aqłniš.	Okay, later.
10A	šahýuti?aał.	Take care.
10B	ýuuq <sup>w</sup> aa?i?aał šahýut.	You take care too.

**3. huuhťakšiihuwił • Classroom**

11A	?aqaqh ?ahkuu.	What's this?
11B	hayumhìs q <sup>w</sup> iqii.	I don't know what it is.
12A	waa?ii!	Say it!
12B	ču, waa?aqłs.	Okay, I'll say it.
13A	?u?umhìhs ?ucačił šu?uł.	May I go to the washroom?
13B	?u?umhì?ick. ča?aałči.	You may. Go ahead.
14A	huuxs?atu?aqłhìn.	Shall we take a break?
14B	huuxs?atu?in.	Let's take a break.
15A	hasiikałhìn.	Are we finished?
15B	hasiikałniš.	We're finished.

\* (CC BY) 2014–2017 Quuquuatsa Language Society. See [quuquuatsa.ca](http://quuquuatsa.ca) and [creativecommons.org](http://creativecommons.org).

**4. ʔaʔiičum • Elders**

- |     |                              |  |
|-----|------------------------------|--|
| 16A | waaʔatiiʔaał __.             | How does one say __?                   |
| 16B | __ waaʔatʔiśʔaał.            | One says __.                           |
| 17A | huʔaasʔi waa.                | Say it again!                          |
| 17B | čuu, huʔaasʔaqʕs waa.        | Okay, I'll say it again.               |
| 18A | ʕuułʕuułʔi ciiqciqa.         | Speak slowly.                          |
| 18B | čuu, ʕuułʕuułʔaqʕs ciiqciqa. | Okay, I'll speak slowly.               |
| 19A | ʔapsčiiḱs.                   | Am I saying it right?                  |
| 19B | ʔapsčiiḱʔick.                | You're saying it right.                |
| 20A | nanaʔak wawaayiis.           | Do you understand what I'm saying?     |
| 20B | wiwikaps wawaayiik.          | I don't understand what you're saying. |

**5. ʔuukʷamačuk • Personal**

- |     |                           |                     |
|-----|---------------------------|---------------------|
| 21A | ʔačaqłak.                 | What's your name?   |
| 21B | ʔukłaaš __.               | My name is __.      |
| 22A | ʔačaqk.                   | Who are you?        |
| 22B | hištatḱs __.              | My tribe is __.     |
|     | ʔuḱuks ʔumʔiiqsu __.      | My mother is __.    |
|     | ʔuḱuks ḱuḱiiqsu __.       | My father is __.    |
| 23A | qʷaacumyiis hupii suutił. | How can I help you? |
| 23B | łaaḱšiʔis hupii.          | Please help me.     |
| 24A | ʔuuščakšiłʔick.           | Thank you.          |
|     | łeekoo.                   | Thank you.          |
| 24B | čuu.                      | Acknowledged.       |
| 25A | yaaʔakukk siičiił.        | Do you love me?     |
| 25B | yaaʔakuks suutił.         | I love you.         |

**6. ḱašiłas • Visiting**

- |     |                                  |                             |
|-----|----------------------------------|-----------------------------|
| 26A | walyuuk!                         | Are you home?               |
| 26B | walyuus. mačinuʔi.               | I'm home. Come in.          |
| 27A | tiiʔiicʔaqłniš.                  | We'll have tea.             |
| 27B | čuu, tiiʔiicʔapis.               | Okay, give me some tea.     |
| 28A | ḱaaʔaḱiʔiś mink ʔuḱʔiiš šuukʷaa. | There's the milk and sugar. |
| 28B | čuu.                             | Acknowledged.               |
| 29A | šahʔutukk taatḱaʔis.             | Are your children okay?     |
| 29B | haa, šahʔutʔiśʔał.               | Yes, they're okay.          |
| 30A | ʔuyaqḱnakk.                      | Do you have news?           |
| 30B | ʕuḱuks ʔuyaqḱmis.                | I have good news.           |